

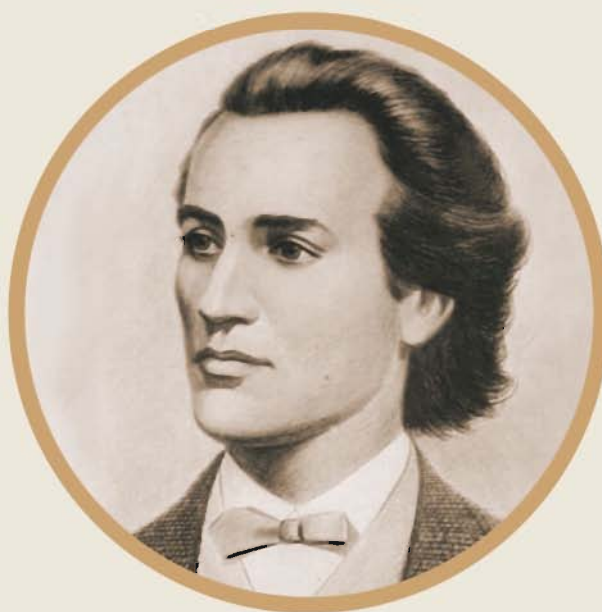
# POEZII

VOLUMUL III

---

Mihai Eminescu

---



OPERA OMNIA

TIPO MOLDOVA

**M. EMINESCU**

**POEZII**

**III**

**COLECȚIA OPERA OMNIA - MIHAI EMINESCU  
161 DE ANI DE LA NAȘTERE**

**Proiect editorial conceput și realizat de Aurel Stefanachi.**

**Consultant Dumitru Grumăzescu.**

**TIPO MOLDOVA**

Coperta: *Cristian Almășanu*

**Coordonator Colecție: Gh. Buzatu,**

**Membru Corespondent al Academiei Oamenilor de Știință din România**

**Consultant științific:**

**Lector univ. dr. Bogdan Ștefanachi**

**COLECȚIA OPERA OMNIA - MIHAI EMINESCU  
161 DE ANI DE LA NAȘTERE**

Proiect editorial: Roxana Alexandra Costinescu

Redactor: *Aurel Ștefanachi*

© Tipo Moldova

Editura Tipo Moldova este acreditată de Consiliul Național al  
Cercetării Științifice din Învățământul Superior (C.N.C.S.I.S.) **99/2010**

Ediție anastatică

Iași, 2011

***Tipo Moldova,***

E-mail: [office@tipomoldova.ro](mailto:office@tipomoldova.ro)

[www.tipomoldova.ro](http://www.tipomoldova.ro)

M. EMINESCU

# POEZII

III

Ediție critică  
de  
D. MURĂRAȘU

**COLECȚIA OPERA OMNIA - MIHAI EMINESCU  
161 DE ANI DE LA NAȘTERE**

**Volumele I,II,III - Poezii - Eminescu, fac parte din  
colecția Dumitru Grumăzescu**

**TIPO MOLDOVA**

1880—1883

Preot și filosof .....	7(189)
O, mamă.....	9(190)
S-a stins viața...	10(193)
Din valurile vremii...	11(196)
Nu mă înțelegei .....	12(197)
Ce suflet trist...	13(200)
Dintre sute de catarge .....	14(201)
Din cerurile-albastre .....	15(201)
Rugăciune .....	17(202)
Tat twam asi .....	18(202)
Cu pînzele-atîrnate .....	20(204)
Răsai asupra mea...	21(204)
Gelozie .....	22(205)
Mușat și ursitorile .....	24(208)
Ce s-au ales...	28(209)
O, vin pe marea...	29(210)
Alei mică, alei dragă...	30(211)
Din cînd în cînd...	31(211)
Stelele-n cer .....	32(212)
Ca o făclie...	34(212)
Scrisoarea I .....	37(214)
Scrisoarea II .....	41(234)
Scrisoarea III .....	44(244)
Scrisoarea IV .....	51(261)
Scrisoarea V .....	55(267)
În zadar în colbul școlii .....	58(274)
Colinde, colinde! .....	59(274)
Ce te legeni...	60(275)
La mijloc de codru des .....	61(277)
Diana .....	62(277)

\* Titlurile culese cursiv sînt ale poeziilor publicate în timpul vieții poetului; cifrele încluse în paranteze indică pagina din cuprinsul *Comentariilor eminesciene*.

Doña Sol .....	64(277)
Ca și Stoa, ce pretinde .....	66(278)
Renunțare .....	68(278)
Sarmis .....	70(279)
Gemenii .....	73(282)
Glossă .....	81(286)
Odă — în metru antic .....	84(293)
Somnoroase păsărele... ..	85(300)
De-or trece anii... ..	86(301)
Mai am un singur dor .....	87(302)
De-oi adormi (variantă)... ..	89(306)
Nu voi morminti bogat (variantă) .....	91(307)
Iar când voi fi pământ (variantă) .....	93(307)
De ce nu-mi vii .....	95(310)
Apari să dai lumină .....	96(311)
Ochiul tău iubit .....	99(314)
Cînd mîndra mea doarme .....	101(316)
Oricît de mult am suferit .....	102(316)
Luceafărul .....	103(316)
S-a dus amorul... ..	116(336)
Cînd amintirile... ..	118(339)
Adio .....	119(391)
Ce e amorul? .....	121(342)
Pe lîngă plopii fără soț... ..	123(343)
Și dacă... ..	125(348)
Din noaptea... ..	126(349)
Lasă-ți lumea ta uitată .....	127(350)
La steaua... ..	129(354)

#### TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

Resignațiune (Schiller) .....	133(361)
Ector și Andromache (Schiller) .....	136(361)
Mănușa (Schiller) .....	138(362)
Cîntec de nuntă (Goethe) .....	140(364)
Fragmente (Goethe) .....	143(364)
Foaia veștedă (Lenau) .....	144(365)
Stai deasupra-mi (Lenau).....	146(365)
Fabule (Pfeffel) .....	147(366)
Fragment (Gellert) .....	148(366)
Un om de stat (Wernicke) .....	149(367)
Germanu-i foarte tarticos (Hefmann von Fallersleben) .....	150(367)
Oriunde vom privi (H. Lorm) .....	151(368)
Fragment (H. Lorm).....	152(368)
Sătul de lucru (Shakespeare) .....	153(368)
Viața (Thomas Hood) .....	154(369)
Serenadă (Victor Hugo) .....	157(370)
Medicul săracilor (?) .....	158(370)

Din <i>Poemul Naturii</i> ( <i>Lucrețiu</i> ) .....	163(370)
Calul troian ( <i>Vergiliu</i> ) .....	164(370)
Fragment ( <i>Ovidiu</i> ) .....	165(371)
Fragmente ( <i>Horățiu</i> ) .....	166(371)
Către Bullatius ( <i>Horățiu</i> ) .....	167(371)
Către sclav ( <i>Horățiu</i> ) .....	169(371)
Către Mercur ( <i>Horățiu</i> ) .....	170(372)
Din <i>Iliada</i> ( <i>Homer</i> ) .....	172(372)
Din <i>Odisseia</i> ( <i>Homer</i> ) .....	173(372)
De-a născoci noi ipoteze...(?) .....	174(372)
Epigramă ( <i>Ausonius</i> ) .....	175(372)
Epigramatice (?) .....	176(373)
Epigramatice (?) .....	177(373)
La un nou-născut ( <i>arab</i> ) .....	178(373)
Din <i>Halima</i> .....	179(374)
Poveste indică .....	183(374)
Pentru păzirea auzului ( <i>Nicodim Monahul</i> ) .....	185(375)

#### COMENTARII EMINESCIENE

Preot și filosof (variantă) .....	189
S-a stins viața (variantă) .....	195
Nu mă-nțelegi (variantă) .....	198
Tat twam asi (variantă) .....	203
Răsași asupra mea (variantă) .....	204
Cînd te-am văzut, Verena .....	206
Mușatin au crescut frumos și tare .....	208
Ce s-au ales... (variantă) .....	209
O, vin, în noaptea .....	210
N-am fost la înălțime .....	212
Moarte, tu îmi pari .....	219
O vreme ce trecînd... .....	222
De poftiți la nemurire .....	233
Versuri cu unghii .....	235
Epistolă deschisă către homunculul Bonifacius .....	237
Tu mă-ntrebi de ce-n călămări... .....	239
Să cînte pe eroii... .....	254
Iubita vorbește .....	262
Dezgust .....	263
Cum cîntam odinioară .....	266
Marmură cu ochii negri .....	269
Glossă (variantă) .....	288
Odă—în metru antic — (variantă) .....	294
Mai am un singur dor (variantă) .....	305
Dorința unui Dac .....	306
De ce nu vii .....	311
Cine ești? .....	312
Ochiul tău iubit (variantă) .....	314

Cum s-a dus norocul vieți-mi? .....	336
Cum ai putut a-ți bate joc? .....	340
Pe lângă [jur] de casa ta.....	344
În ochii tăi citisem... ..	345
Acum toate-s ale noastre .....	350
Lasă-ți lumea ta uitată (variantă) .....	351
Rămii deasupra-mi .....	365
Germanu-i foarte tacticos (variantă) .....	367
Oriunde-ai vrea să vezi .....	368
<i>Anexă: Vremea și iubirea (Carmen Sylva) .....</i>	<i>379</i>
<i>Indice general de nume .....</i>	<i>383</i>
<i>Indice alfabetic al scrierilor lui Eminescu originale, traduceri și prelucrări menționate în volumele I—III .....</i>	<i>397</i>